

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Auf dem Schleudersitz?  
**Autor:** Passerat, Isabelle

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Passerat

## EDITORIAL

### Auf dem Schleudersitz?

Unsere Lebensweise wird immer mehr von den Gesetzen der Wirtschaft bestimmt; Schnelligkeit und Performance heissen die neuen Werte. Die Technokraten an der Macht stecken die Physiotherapie in die Zwangsjacke der Codifizierung, ohne der Tatsache Rechnung zu tragen, dass der Patient ein menschliches Wesen mit eigenem Rhythmus ist. Die Gesetze der Natur lassen sich nicht verändern. Wie weit kann sich der menschliche Organismus ohne Schaden zu nehmen den von der Wirtschaft diktierten Zwängen und Gesetzen unterwerfen? Immer mehr Leute haben Mühe, den Anforderungen unserer neuen Gesellschaft zu genügen.

Der Physiotherapeut, der versucht, seinem Patienten zuzuhören, befindet sich in Anbetracht dieser Rentabilitätskriterien in einer schwierigen Lage. Unsere Aufgabe ist es, dem Patienten einen Ort zu bieten, wo er seinen eigenen Rhythmus zum Ausdruck bringen kann und es ihm die zu seiner Verfügung stehende Zeit erlaubt, die Mechanismen zu entdecken, nach denen sein Körper funktioniert. Indem sich der Physiotherapeut mit dem Körper des Patienten beschäftigt, hilft er ihm, besser mit seinem Stress umzugehen; er lehrt ihn, seine Grenzen zu erkennen und Möglichkeiten wiederzuentdecken, die seinem Körper aufgrund einer permanenten Drucksituation verloren gegangen sind. Darüber hinaus, dass wir eine präzise technische und codifizierte Behandlung anwenden, sind wir zudem auch Therapeuten, die den Patienten auf seinem Weg in die Selbständigkeit begleiten können.

Die Medizin erlaubt es, das Leben zu verlängern, die Technik wird immer raffinierter, aber auch immer teurer. Wäre es also rentabler, die Krankheit zu pflegen, als die Gesundheit zu unterstützen?

«Geduld bringt Gesundheit und langes Leben», sagt ein tibetisches Sprichwort. Man gewinnt keine Zeit, indem man herumhetzt, man vergeudet sie. Wenn wir das Spiel der Technokraten mitspielen, indem wir unseren Patienten immer weniger Zeit zugestehen, um den wirtschaftlichen Anforderungen zu genügen, befinden wir uns auf einem Schleudersitz. Sich Zeit zu nehmen ist notwendig, um eine fundierte Arbeit leisten zu können und um nachhaltige Resultate zu erzielen. Sonst besteht das Risiko, weniger effizient und somit weniger unentbehrlich zu sein.

Isabelle Passerat, Physiotherapeutin  
Präsidentin der Association MM/RPG

## EDITORIAL

### Sur un siège éjectable?

Notre mode de vie est de plus en plus conditionné par les lois de l'économie; la rapidité et la performance représentent de nouvelles valeurs. Les technocrates au pouvoir mettent la physiothérapie dans un carcan codifié, sans tenir compte du fait que le patient est un être humain qui a son propre rythme. Les lois de la nature sont immuables. Jusqu'où l'organisme humain peut-il se soumettre sans dommages aux contraintes et aux lois dictées par l'économie? De plus en plus de gens s'adaptent mal aux exigences de notre nouvelle société.

Le physiothérapeute, soucieux d'être à l'écoute de son patient, se trouve dans une situation délicate face à ces critères de rentabilité. Le rôle de notre prise en charge est d'offrir au patient un lieu où il peut laisser son propre rythme s'exprimer et où le temps qui lui est accordé lui permet de découvrir les mécanismes selon lesquels son corps fonctionne. Par son approche corporelle, le physiothérapeute aide le patient à mieux gérer son stress, il lui apprend à reconnaître ses limites et à découvrir des possibilités que son corps a perdu, freiné par un état de tensions permanent. Si nous utilisons des gestes techniques précis et bien codifiés nous sommes aussi des thérapeutes en mesure d'accompagner le patient sur le chemin de l'autonomie.

La médecine permet de prolonger la vie, la technique est de plus en plus sophistiquée mais de plus en plus chère. Soigner la maladie serait donc plus rentable que gérer la santé?

«La patience nous procure santé et longévité» dit la sagesse tibétaine. On ne gagne pas de temps en allant vite, on le gaspille. En jouant le jeu des technocrates et en acceptant de donner de moins en moins de temps à nos patients afin de nous soumettre aux exigences économiques, nous nous plaçons sur un siège éjectable. Prendre le temps est nécessaire pour effectuer un travail en profondeur et obtenir des résultats durables sinon le risque est d'être moins efficaces et donc moins indispensables.

Isabelle Passerat, Physiothérapeute  
Présidente de l'association MM/RPG

## EDITORIALE

### Su un seggiolino eiettabile?

Il nostro modo di vivere è sempre più condizionato dalle leggi dell'economia; la sveltezza e la performance sono i nuovi valori. I tecnocrati al potere impongono alla fisioterapia delle costrizioni codificate, senza tener conto del fatto che il paziente è un essere umano con un proprio ritmo. Le leggi della natura sono immutabili. Fino a che punto l'organismo umano può sottomettersi alle limitazioni e alle leggi dettate dall'economia senza riportarne danni? Le persone hanno sempre più difficoltà ad adattarsi alle esigenze della nostra nuova società.

Di fronte a questi criteri di redditività il fisioterapista, preoccupato di ascoltare il paziente, si trova in una situazione delicata. Quando il paziente viene da noi per farsi curare, dobbiamo offrirgli un luogo dove egli possa esprimere il proprio ritmo e dove il tempo accordatogli gli permetta di scoprire i meccanismi che fanno funzionare il suo corpo. Con l'approccio fisico il fisioterapista aiuta il paziente a gestire meglio lo stress, gli insegna a riconoscere i suoi limiti e a scoprire delle possibilità che il suo corpo ha perso, frenato da uno stato di tensione permanente. Anche se utilizziamo gesti tecnicamente precisi e ben codificati, siamo pur sempre terapisti capaci di accompagnare il paziente sulla via dell'autonomia.

La medicina permette di prolungare la vita, la tecnica diventa sempre più sofisticata ma sempre più costosa. Curare la malattia sarebbe quindi più redditizio che non gestire la salute?

«La pazienza ci procura salute e longevità» dice la saggezza tibetana. Non si guadagna tempo andando in fretta, lo si perde. Facendo il gioco dei tecnocrati e accettando di dare sempre meno tempo ai nostri pazienti per sottometterci alle esigenze economiche ci sediamo su un seggiolino eiettabile. Prendere tempo è necessario per fare un lavoro in profondità e ottenere risultati durevoli, altrimenti si corre il rischio di essere meno efficaci e quindi meno indispensabili.

Isabelle Passerat, Fisioterapista  
Presidente dell'associazione MM/RPG